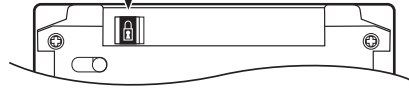


## 1. PRECAUTIONS FOR CARTRIDGE USE

Setting the write-protect switch./Enderencher le bouton de protection en écriture./Positionierung des Schreibschutzschalters.  
Ajuste el dispositivo d' protecc ión contra grabación./Impostazione della protezione da scrittura./Utilização do botão de protecção.  
Zabezpieczenie kasety przed apisem:./Установка переключателя защиты записи./ライトプロテクトスイッチの設定

	Writing possible. Ecriture possible. Schreibbeg mglich. Posibile e scribir. Registrazione possibile. Gravaao possivel. Zapis moliwy. Можно записывать. 書き込み可		Writing impossible. Ecriture impossible. Schreiben nicht mglich. Imposibile escribir. Registrazione impossibile. Gravaao impossivel. Zapis niemoliwy. Запись невозможна. 書き込み不可
---	---	---	--



Don't store the cartridge in a dusty place./ Ne pas stocker la cartouche dans un endroit poussireux.  
Die Cartridge bitte nicht in staubiger Umgebung aufbewahren./ No guarde el cartridge en un lugar polvoriento.  
Non conservate la cartuccia in un luogo polveroso./ No guarde o cartridge num local com poeiras;  
Nie przechowywa kasety w zakurzonych miejscach./ Храните картридж в защищенной от пыли месте.  
ほこりが多い場所には置かないでください。



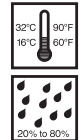
Don't drop or subject the cartridge to external shocks.  
Ne pas laisser tomber la cartouche et viter les chocs externes.  
Lassen Sie die Cartridge nicht fallen und vermeiden Sie Stoeinwirkungen.  
No deje caer ni someta el cartridge a golpes externos./ Non fate cadere la cartuccia e non sottoponetela ad urti.  
No deixe cair o cartridge e no o submeta a choques externos.  
Nie upuszczaj kasety i nie naraaj jej na wstrzsy./ Не бросайте картридж и не подвергайте его ударам.  
衝撃を与えないでください。

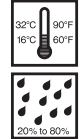


Don't disassemble the whole cartridge./ Ne pas dmangler la cartouche./ Demontieren Sie die Cartridge nicht.  
No desmonte los elementos del cartridge./ Non smontate la cartuccia.  
No proceda a desmontagem total do cartridge./ Nie demontowa kasety.  
Не разбирайте весь картридж./ カートリッジを分解しないでください。



Don't degauss this cartridge./ Ne pas dmagntiser cette cartouche.  
Entmagnetisieren Sie die Cartridge nicht./ No desmagnetice este cartridge.  
Non sottoponete la cartuccia ad una smagnetizzazione (Degauss)./ No desmagnetize este cartridge.  
Nie poddawaj kasety procesowi demagnetyzacji./ Не подвергайте картридж размагничиванию.  
このカートリッジは消磁しないでください。

	Operating Environment./ Conditions de fonctionnement./ Betriebsbedingungen: Condiciones de funcionamiento./ Condizioni ambientali di funzionamento: Ambiente operacional./ Warunki eksploatacji./ Условия эксплуатации./ 操作環境
	Maximum wet bulb temperature: 26C max. (79F max.) (Temprature de condensation maximale./ Maximale Verdunstungstemperatur./ Mxima temperatura con termmetro de depsito hmedo./ Massima "temperatura di bulbo bagnato"/ Temperatura mxima do bulbo hmido./ Maksymalna temperatura termometru wilgotnego./ Максимальная температура при допустимой влажности./ 最大湿球温度)

	Storage Environment./ Conditions de stockage./ Lagerbedingungen: Condiciones de almacenamiento./ Condizioni ambientali di conservazione a magazzino: Ambiente de armazenamento./ Warunki przechowywania./ Условия хранения./ 保存環境
	Maximum wet bulb temperature: 26C max. (79F max.) (Temprature de condensation maximale./ Maximale Verdunstungstemperatur./ Mxima temperatura con termmetro de depsito hmedo./ Massima "temperatura di bulbo bagnato"/ Temperatura mxima do bulbo hmido./ Maksymalna temperatura termometru wilgotnego./ Максимальная температура при допустимой влажности./ 最大湿球温度)

- Before use, the cartridge should be conditioned by exposure to the operating environment for a time at least equal to the period during which it has been out of the operating environment (up to a maximum of 24 hours).
- Avant toute utilisation, s'assurer que, si la cartouche a t place au pralable hors des conditions normales de fonctionnement, elle soit place pendant un laps de temps au moins quivalent (et limite  24 heures) dans les conditions normales de fonctionnement.
- Vor Gebrauch sollte die Cartridge mindestens genauso lange an die Bedingungen der Betriebsumgebung angepat werden, wie sie diesen entzogen war (bis maximal 24h).
- Antes de usarlo, el cartridge debe exponerse a las condiciones del entorno de funcionamiento por un tiempo como mnimo igual al perodo durante el cual ha estado fuera de ese entorno (hasta un mximo de 24 horas).
- Prima dell'uso, la cartuccia deve essere conservata alle condizioni ambientali operative per un tempo almeno uguale a quello in cui  stata tenuta al di fuori di quelle condizioni (con un massimo di 24 ore).
- Antes de o utilizar, o cartridge dever ser exposto ao ambiente operacional durante o perodo equivalente ao que esteve fora do ambiente operacional (no mximo at 24 horas)
- Przed uyciem, kasete naley przygotowa do warunkw, w ktrych bdzie eksploatowana, pozostawiajc j w tych warunkach na czas co najmniej rwny czasowi, przez ktry znajdowaa si w srodowisku o innych parametrach temperatury i wilgotnoci (maksymalnie 24 godziny).
- Перед применением, в целях удаления конденсата, картридж должен быть выдержан в эксплуатационных условиях на протяжении времени, равного тому периоду, в течение которого он был вне этих условий (максимум 24 часа).
- 使用の前に、カートリッジが操作環境以外の場所に置かれていたときは、操作環境以外に置かれた時間と同じか、それ以上の時間、操作環境下に置いて横らしてから使用してください(操作環境下に置いて横らす時間は最大24時間)。

## 2. PRECAUTIONS FOR CARTRIDGE BOX USE

- (1) When boxes are piled or carried, please close boxes properly.
- (2) Boxes can be piled up to max. 7 pcs. Fall or overweight might damage cartridges.
- (1) Bitte die Boxen sorgflig verschlieen, wenn sie gestapelt oder transportiert werden.
- (2) Bis maximal 7 Boxen knnen aufeinander gestapelt werden. Durch Herunterfallen oder erhhte Gewichtsbelastung knnen die Cartridges eventuell beschdigt werden.
- (1) Quand ils sont empils ou transports, les botiers doivent tre correctement ferms.
- (2) 7 botiers maximum peuvent tre empils. Une chute ou un surpoids peut endommager la cartouche.
- (1) Quando le scatole vengono impilate o trasportate, abbiate cura di chiuderle in modo corretto.
- (2) Le scatole possono essere impilate fino ad un massimo di 7 pezzi. La caduta per sovraccarico potrebbe danneggiare le cartucce.
- (1) Quando as embalagens forem empilhadas ou transportadas, feche-as correctamente.
- (2) As embalagens podem ser empilhadas at um mximo de 7 unidades. A queda ou sobrecarga podem danificar as cartridges.
- (1) Cuando apile o transporte las cajas, por favor cirrelas correctamente.
- (2) Se pueden apilar un mximo de 7 cajas. Se podran daar los cartuchos si las cajas se caen o exceden su peso.
- (1) При складировании и транспортировке тщательно закрывайте футляры.
- (2) Максимальная высота складирования 7 штук. Падение или избыточное давление могут повредить картриджи.
- (1) W razie układania w stos lub do transportu prosz ostronie zamknc pojemniki.
- (2) W stos mona ustawia maksymalnie do 7 pojemnikw. Upadek lub zwikszony nacisk w wyniku ciężaru mog by powodem uszkodzenia kartridzw.
- (1) 段積みする、または持ち運ぶ際はカートリッジボックスをしっかりと閉め、密閉してください。
- (2) 一時保管する際は最大7段まで段積みすることができます。これより高く積み上げますと、倒壊および過重によりカートリッジが破損する可能性がありますので絶対におやめください。